

SL

SL

SL



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 21.2.2008
COM(2008) 91 konč.

2008/0039 (CNS)

Predlog

DIREKTIVA SVETA .../.../ES

z dne [...]

o trženju materiala za vegetativno razmnoževanje trte

(predložila Komisija)

Predlog

DIREKTIVA SVETA .../.../ES

z dne [...]

o trženju materiala za vegetativno razmnoževanje trte

(Kodificirana različica)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. V okviru Evrope državljanov Komisija daje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi evropskega prava, da bi ga naredili bolj jasnega in dosegljivega navadnemu državljanu in mu tako dali nove priložnosti in možnost, da uporablja posebne pravice, ki mu jih to pravo podeljuje.

Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni tako, da jih je treba iskati delno v izvirnem aktu in delno v kasnejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil, je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eno izmed bistvenih sredstev za to, da bi bilo evropsko pravo jasno in transparentno.

2. Zato je 1. aprila 1987 Komisija sprejela odločitev¹, s katero je svojemu osebju dala navodilo, da bi morali biti vsi zakonodajni akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morali vsi oddelki prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorni, v še krajših intervali, da bi zagotovili, da so predpisi skupnosti jasni in lahko razumljivi.
3. To je bilo potrjeno v sklepih Evropskega sveta, sprejetih v Edinburghu (december 1992)², s poudarkom na pomembnosti kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

Kodifikacije se je treba lotiti ob polnem upoštevanju običajnega zakonodajnega postopka Skupnosti.

Glede na to, da niso dovoljene nobene vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitri sprejem kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Direktive Sveta 68/193/EGS z dne 9. aprila 1968 o trženju materiala za vegetativno razmnoževanje trte³. Nova direktiva bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni⁴; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se jih kodificira in jih torej zgolj združuje skupaj s samo tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.
5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodne konsolidacije, v vseh uradnih jezikih, Direktiva 68/193/EGS in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za uradne objave Evropskih skupnosti, s pomočjo sistema za obdelavo podatkov. Kjer so bili členi preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi VI h kodificirani direktivi.

¹ COM(87) 868 PV.

² Glej del A Priloge 3k sklepom.

³ Izvedena v skladu s sporočilom Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu – Kodifikacija pravnega reda Skupnosti, COM(2001) 645 konč.

⁴ Glej del A Priloge V k temu predlogu.

Predlog

DIREKTIVA SVETA .../.../ES

z dne [...]

o trženju materiala za vegetativno razmnoževanje trte

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena  37  Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta¹,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora²,

ob upoštevanju naslednjega:



- (1) Direktiva Sveta 68/193/EGS z dne 9. aprila 1968 o trženju materiala za vegetativno razmnoževanje trte³ je bila večkrat⁴ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 1
(prilagojeno)

- (2) Proizvodnja vina in namiznega grozdja je pomembna za kmetijstvo Skupnosti.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 2

- (3) Zadovoljivi dosežki pri gojenju trte so odvisni predvsem od uporabe primerne razmnoževalnega materiala. Nekatere države članice so v ta namen za nekaj časa

¹ UL C [...], [...], str. [...].

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL L 93, 17.4.1968, str. 15. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2005/43/ES (UL L 164, 24.6.2005, str. 37).

⁴ Glej dela A Priloge V.

omejile trženje z materialom za vegetativno razmnoževanje trte na visokokakovostne olesenele rastline in sadike. Te države so lahko izkoristile prednost več deset let trajajoče sistematične selekcije trte, ki se kaže v razvoju nespremenljivih in izenačenih sort trte, ki zaradi svojih lastnosti obetajo izjemne rezultate za predvidene namene.

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 3
(prilagojeno)

- (4) Večja produktivnost pri gojenju trte v Skupnosti ☒ je lahko ☒ dosežena le, če bodo države članice za izbiro sort, ki jih je dovoljeno tržiti, uporabile čim strožja enotna pravila.

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 4

- (5) Opravičljivo je omejiti trženje na nekatere sorte le, če je vinogradniku zagotovljeno, da bo razmnoževalni material teh sort zares lahko pridobil.

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 7
(prilagojeno)

- (6) Razmnoževalni material, namenjen za pridelavo grozdja ali za pridelavo razmnoževalnega materiala, je dovoljeno tržiti le, če je bil uradno pregledan in v skladu s pravili potrjevanja potrjen kot ☒ izvorni razmnoževalni material, osnovni razmnoževalni ☒ material ali kot certificirani ☒ razmnoževalni ☒ material.

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 8
(prilagojeno)

- (7) Zaželeno je omejiti trženje na ☒ certificirani ☒ razmnoževalni material trte, pridobljen s klonsko selekcijo. Tega cilja zdaj kljub temu ni mogoče doseči, saj ni mogoče v celoti zadovoljiti potreb Skupnosti po materialu te vrste. Zato je začasno dovoljeno trženje preverjenega standardnega ☒ razmnoževalnega ☒ materiala, ki mora biti prav tako istoveten in sortno čist, vendar ne daje takšnih zagotovil kakor razmnoževalni material, pridobljen s klonsko selekcijo. Vseeno bi bilo treba to kategorijo postopno izločiti.

↓ 2002/11/ES, uv. izjava 3
(prilagojeno)

- (8) Države članice ☒ naj imajo možnost, da ☒ odobrijo ☒, pod določenimi pogoji, ☒ trženje razmnoževalnega materiala za poskuse, znanstvene namene ali selekcijo.

↓ 2002/11/ES, uv. izjava 2
(prilagojeno)

- (9) Pod določenimi pogoji ☒ bi bilo ☒ treba omogočiti trženje razmnoževalnega materiala, proizvedenega po novih postopkih pridelave.

↓ 71/140/EGS, uv. izjava 5
(prilagojeno), 6 in 7 (prilagojeno)

- (10) Vsaka država članica mora pripraviti katalog sort, sprejetih za potrjevanje in za preverjanje kot standardni ☒ razmnoževalni ☒ material na njenem ozemlju. Za pripravo katalogov se morajo uporabljati enotna pravila, tako da bodo potrjene sorte razločljive, nespremenljive in dovolj izenačene. Za izvedbo preizkušanj za potrditev sorte ☒ bi bilo ☒ treba predpisati številne kriterije in minimalne zahteve.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 9
(prilagojeno)

- (11) Državo članico je upravičeno izvzeti od obveze, da uredi potrjevanje oziroma preverjanje standardnega razmnoževalnega materiala, če se v tej državi trta ne razmnožuje ali če se ne trži razmnoževalni material, ne da bi to kakorkoli vplivalo na njeno dolžnost omejiti trženje na ☒ certificirani razmnoževalni material ☒ in standardni ☒ razmnoževalni ☒ material.
-

↓ 2002/11/ES, uv. izjavi 5 in 6
(prilagojeno)

- (12) Pomembno je, da se gensko spremenjene sorte trte ne sprejmejo, če niso bili sprejeti vsi ustrezni ukrepi, da bi se izognili tveganju za zdravje ljudi ali okolje. Izvesti je treba posebno oceno tveganja za okolje, ki je enakovredna tisti, predvideni v Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in o razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS⁵, če je razmnoževalni material vinske trte sestavljen iz gensko spremenjenih organizmov.
-

↓ 2002/11/ES, uv. izjava 9
(prilagojeno)

- (13) Zaželeno je zagotoviti, da se ohrani genska raznovrstnost. Sprejeti je treba ustrezne ukrepe za ohranjanje biotske raznovrstnosti, da bi zagotovili ohranitev obstoječih sort. Komisija ☒ bi morala ☒ upoštevati ne le koncept sorte, temveč tudi genotipa in klona.
-

↓ 74/648/EGS, uv. izjava 7
(prilagojeno)

- (14) Gojenje trte in trženje razmnoževalnega materiala v državi članici je lahko minimalnega gospodarskega pomena. Zato bi zadevne države članice morale imeti možnost izvzetja iz večine določb ☒ te ☒ direktive.

⁵ UL L 106, 17.4.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1830/2003 (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 10
(prilagojeno)

- (15) Za razmnoževalni material, ki ni dan na trg, zaradi njegove majhne gospodarske pomembnosti pravila Skupnosti ne smejo veljati. Države članice ☒ naj ohranijo ☒ pravico, da za takšen material sprejmejo posebne predpise.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 11

- (16) Pravila Skupnosti se ne smejo uporabljati za razmnoževalni material, ki je dokazano namenjen izvozu v tretje države.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 13

- (17) Za izboljšanje genetske vrednosti razmnoževalnega materiala, pridelanega v Skupnosti, pa tudi za izboljšanje njegove zunanje kakovosti, je treba določiti nekatere pogoje glede tehnične čistosti, kakovosti in razvrščanja.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 14
(prilagojeno)

- (18) Za zagotovitev istovetnosti razmnoževalnega materiala ☒ bi bilo ☒ treba določiti pravila Skupnosti glede ločevanja partij, pakiranja, pečatenja in označevanja. Zato ☒ bi morale ☒ etikete vsebovati podatke, potrebne za uradni nadzor, in informacije o vinogradniku, poleg tega pa ☒ bi morale ☒ jasno izkazovati naravo potrjevanja Skupnosti.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 15
(prilagojeno)

- (19) Države članice ☒ bi morale ☒ zagotavljati, da so med trženjem izpolnjene zahteve glede kakovosti razmnoževalnega materiala in pogoji za zagotavljanje njegove istovetnosti, ☒ bi morale ☒ primerno urediti tudi nadzor.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 16
(prilagojeno)

- (20) Razmnoževalni material, ki izpolnjuje te zahteve, brez poseganja v člen ☒ 30 ☒ Pogodbe, ne bi smel biti predmet nobenih drugih tržnih omejitev razen tistih, ki jih določajo pravila Skupnosti.
-

↓ 2002/11/ES, uv. izjava 8
(prilagojeno)

- (21) Za zagotovitev ustreznega nadzorovanja prometa razmnoževalnega materiala vinske trte je primerno, da ☒ bi imele ☒ države članice možnost zahtevati dokument, ki spremlja vsako serijo.

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 18
(prilagojeno)

- (22) Pod ☒ določenimi ☒ pogoji ☒ bi bilo ☒ treba razmnoževalni material, ki je bil pridelan v drugi državi članici iz ☒ osnovnega razmnoževalnega ☒ materiala, potrjenega v eni od držav članic, priznati za enakovrednega razmnoževalnemu materialu, ki je pridelan v tej državi članici.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 19
(prilagojeno)

- (23) V obdobju, v katerem je težko zagotoviti oskrbo ☒ z razmnoževalnim ☒ materialom, ☒ bi bilo ☒ treba začasno dovoliti trženje razmnoževalnega materiala, ki izpolnjuje manj stroge zahteve.
-

↓ 68/193/EGS, uv. izjava 20
(prilagojeno)

- (24) Za uskladitev tehničnih metod za potrjevanje in za preverjanje standardnega ☒ razmnoževalnega ☒ materiala, ki jih uporabljajo v različnih državah članicah, ter za primerjave ☒ razmnoževalnega ☒ materiala, ki je bil potrjen ali preverjen v Skupnosti, s tistim iz tretjih držav, ☒ bi bilo ☒ v državah članicah treba izvesti preizkuse Skupnosti za ocenitev kakovosti različnih kategorij razmnoževalnega materiala.
-

↓ 2002/11/ES, uv. izjava 10
(prilagojeno)

- (25) Ukrepi, ki so potrebni za izvajanje ☒ te ☒ Direktive, ☒ bi morali ☒ biti sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih za izvajanje izvedbenih pooblastil, prenesenih na Komisijo⁶.
-

↓

- (26) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo in uporabe direktiv, ki so določeni v delu B Priloge V –

⁶ UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

↓ 68/193/EGS

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

↓ 74/648/EGS, čl. 2

Ta direktiva se uporablja za material za vegetativno razmnoževanje trte (v nadaljnjem besedilu „razmnoževalni material“), ki se trži v Skupnosti.

↓ 68/193/EGS

Člen 2

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1
(prilagojeno)

1. V tej direktivi uporabljeni izrazi imajo naslednji pomen:

- (1) *Trta* ☒ pomeni ☒ rastline rodu *Vitis* (L.), namenjene za pridelavo grozdja ali za uporabo kot razmnoževalni material za te rastline;
 - (2) *Sorta* ☒ pomeni ☒ skupino rastlin znotraj iste botanične sistematske enote najnižje znane stopnje, ki jo je mogoče:
-

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1

- (a) opredeliti z izraženimi lastnostmi, ki izhajajo iz danega genotipa ali kombinacije genotipov;
 - (b) razlikovati od katere koli druge skupine rastlin po vsaj eni od teh lastnosti; in
 - (c) obravnavati kot enoto glede na njeno sposobnost, da se pri razmnoževanju ne spremeni;
-

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1
(prilagojeno)

- (3) *Klon* ☒ pomeni ☒ vegetativno potomstvo sorte, ki je povsem enako rastlini trte, izbrane na podlagi sortne identitete, fenotipskih značilnosti in zdravstvenega stanja;

(4) *Razmnoževalni material* ☒ pomeni: ☒

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1

- (a) sadike trte:
 - (i) ukoreninjeni potaknjenci: necepljeni ukoreninjeni deli olesenele rozge ali zelene rozge, ki so namenjeni sajenju brez cepljenja ali za uporabo kot podlage;
 - (ii) ukoreninjene cepljenke: s cepljenjem združeni deli olesenele rozge ali zelene rozge, katerih podzemni del je ukoreninjen;
 - (b) deli rastlin trte
 - (i) olesenele rozge: enoletni oleseneli poganjki;
 - (ii) zelene rozge: neoleseneli poganjki;
 - (iii) ključi podlag za cepljenje: deli olesenele rozge ali zelene rozge, ki so pri pridelavi ukoreninjenih cepljenk namenjeni za tvorbo podzemnega dela;
 - (iv) cepiči: deli olesenele rozge ali zelene rozge, ki so pri pridelavi ukoreninjenih cepljenk ali pri cepljenju rastlin *in situ* namenjeni za tvorbo nadzemnega dela;
 - (v) potaknjenci: deli olesenele rozge ali zelene rozge, namenjeni za pridelavo ukoreninjenih potaknjencev;
-

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1
(prilagojeno)

- (5) *Matični nasadi* ☒ pomeni ☒ nasadi za pridelavo ključev podlag za cepljenje, potaknjencev ali cepičev;
 - (6) *Trsnice* ☒ pomeni ☒ nasadi za vzgojo ukoreninjenih potaknjencev ali ukoreninjenih cepljenk;
 - (7) *Izvorni razmnoževalni material* ☒ pomeni ☒ razmnoževalni material:
-

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1

- (a) ki je bil pridelan po pooblastilu pridelovalca v skladu z uveljavljeno prakso vzdrževanja istovetnosti sorte in, če je primerno, kloni, ter preprečevanja bolezni;
- (b) ki je namenjen pridelavi osnovnega razmnoževalnega materiala ali certificiranega razmnoževalnega materiala;
- (c) ki izpolnjuje pogoje, iz Prilog I in II za osnovni razmnoževalni material in

- (d) za katerega je bilo z uradnim preverjanjem ugotovljeno, da izpolnjuje zgornje pogoje;

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1
(prilagojeno)

- (8) *Osnovni razmnoževalni material* ☒ pomeni ☒ razmnoževalni material:

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1

- (a) ki je bil pridelan po pooblastilu pridelovalca v skladu z uveljavljeno prakso vzdrževanja istovetnosti sorte in, kjer je primerno, klon, ter preprečevanja bolezni, in ki je pridobljen z vegetativnim razmnoževanjem neposredno iz izvornega razmnoževalnega materiala;
- (b) ki je namenjen proizvodnji certificiranega razmnoževalnega materiala;
- (c) ki izpolnjuje pogoje, iz Prilog I in II za osnovni razmnoževalni material in
- (d) za katerega je bilo z uradnim preizkušanjem ugotovljeno, da izpolnjuje zgornje pogoje;

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1
(prilagojeno)

- (9) *Certificiran material* ☒ pomeni ☒ material:

- (a) ki je pridobljen neposredno iz osnovnega razmnoževalnega materiala ali izvornega razmnoževalnega materiala;
- (b) ki je namenjen za:
 - (i) pridelavo sadik ali delov rastlin za uporabo v pridelavi grozdja; ali
 - (ii) pridelavo grozdja;
- (c) ki izpolnjuje pogoje, iz Prilog I in II za certificirani ☒ razmnoževalni ☒ material in
- (d) za katerega je bilo z uradnim preizkušanjem ugotovljeno, da izpolnjuje zgornje pogoje.

- (10) *Standardni material* ☒ pomeni ☒ razmnoževalni material:

- (a) ki ima sortno istovetnost in čistost;
- (b) ki je namenjen za:
 - (i) pridelavo sadik ali delov rastlin za uporabo v pridelavi grozdja; ali
 - (ii) pridelavo grozdja;

- (c) ki izpolnjuje pogoje, iz Prilog I in II za standardni ☒ razmnoževalni ☒ material in
 - (d) za katerega je bilo z uradnim preizkušanjem ugotovljeno, da izpolnjuje zgornje pogoje.
- (11) *Uradni ukrepi* ☒ pomenijo ☒ ukrepe, ki jih sprejmejo:
- (a) državni organi; ali
 - (b) pravna oseba javnega ali zasebnega prava ki deluje pod nadzorom države ☒ pod pogojem, da tej osebi takšni ukrepi ne prinašajo nobenih osebnih koristi ☒; ali
 - (c) v primeru pomožnih dejavnosti, ki so tudi pod državno kontrolo, katera koli fizična oseba, pooblaščen za ta namen ☒ pod pogojem, da tej osebi takšni ukrepi ne prinašajo nobenih osebnih koristi ☒;
- (12) *Trženje* ☒ pomeni ☒ prodaja, posedovanje zaradi prodaje, ponujanje v prodajo in vsaka odsvojitve, dobava ali prenos tretjim osebam z namenom komercialne uporabe razmnoževalnega materiala, proti nadomestilu ali brez njega.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1

2. Promet z razmnoževalnim materialom, ki ni namenjen komercialni uporabi sorte, kot na primer dejanja, naštetá spodaj, se ne štejejo za trženje:

- (a) dobava razmnoževalnega materiala za uradno testiranje in inšpekcijskim organom;
- (b) dobava razmnoževalnega materiala izvajalcem storitev dodelave ali pakiranja, pod pogojem, da izvajalec storitev ne pridobi lastninske pravice na tako dobavljenem razmnoževalnem materialu.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 1
(prilagojeno)

Pravila za uporabo ☒ tega odstavka ☒ se sprejmejo v skladu s postopkom, iz člena 27(3).

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 2
(prilagojeno)

Člen 3

1. Države članice zahtevajo, da razmnoževalni material trte ne sme biti dan na trg, če:

- (a) ni bil uradno potrjen kot „izvorni razmnoževalni material“, „osnovni razmnoževalni material“ ali „certificiran razmnoževalni material“ ali v primeru razmnoževalnega materiala, ki ni namenjen uporabi za podlage, če ni uradno pregledan standardni ☒ razmnoževalni ☒ material, in

- (b) ne izpolnjuje pogojev iz Priloge II.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 2

2. Ne glede na odstavek 1 lahko države članice na svojem ozemljuodobrijo pridelovalcem, da dajo na trg ustrezno količino razmnoževalnega materiala:

- (a) namenjenega za poskuse ali za znanstvene namene;
- (b) za selekcijo;
- (c) namenjenega ohranjanju genske raznovrstnosti.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 2
(prilagojeno)

Pogoji, pod katerimi lahko države članice izdajo takšno odobritev, se lahko določijo v skladu s postopkom, ☒ iz člena ☒ 27(2).

V primeru gensko spremenjenega ☒ razmnoževalnega ☒ materiala se takšna odobritev lahko izda samo, če so bili sprejeti vsi ustrezni ukrepi, da bi se izognili tveganjem za zdravje ljudi in okolje. Za oceno tveganja za okolje in druge preglede, ki naj se izvedejo v zvezi s tem, se ustrezno uporabi člen 8.

3. V primeru razmnoževalnega materiala, proizvedenega z *in vitro* metodami razmnoževanja, se lahko v skladu s postopkom, iz člena 27(2), sprejmejo naslednje določbe:

- (a) odstopanje od posebnih določb te direktive;
- (b) pogoji, ki veljajo za takšen razmnoževalni material;
- (c) oznake, ki se lahko uporabljajo za takšen razmnoževalni material;
- (d) pogoji, ki zagotavljajo, da je bila najprej preverjena sortna pristnost.

4. Komisija, ki ravna v skladu s postopkom iz člena 27(3), lahko zahteva, da se po določenih datumih razmnoževalni material, razen tistega za uporabo za podlage, lahko da na trg samo, če je bil uradno potrjen kot „izvorni razmnoževalni material“, „osnovni razmnoževalni material“ ali „certificirani razmnoževalni material“:

- (a) v vsej Skupnosti, v primeru nekaterih sort trte, za katere se lahko potrebe Skupnosti pokrijejo, ob upoštevanju njihove genske raznovrstnosti, če je treba v okviru vzpostavljenega programa, z razmnoževalnim materialom, ki je uradno potrjen kot „izvorni razmnoževalni material“, „osnovni razmnoževalni material“ ali „certificiran razmnoževalni material“; in
- (b) v primeru razmnoževalnega materiala sort, razen tistih iz točke (a), če je namenjen uporabi na ozemlju držav članic, ki so v skladu s to direktivo pred tem že zahtevale, da se „standardnega ☒ razmnoževalnega ☒ materiala“ ne sme več tržiti.

↓ 68/193/EGS

Člen 4

Države članice smejo glede pogojev, določenih v prilogah I in II, sprejeti dodatne ali strožje zahteve za potrjevanje razmnoževalnega materiala ali za preverjanje standardnega materiala, pridelanega na svojem ozemlju.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 3

Ta določba se v primeru cepljenja ne uporablja za razmnoževalni material, pridelan v drugi državi članici ali v tretji državi, ki je v skladu s členom 25(2) priznan kot enakovreden.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 4

Člen 5

1. Vsaka država članica vzpostavi katalog sort trte, uradno sprejetih za potrjevanje in za preverjanje kot standardni razmnoževalni material na njenem ozemlju. Katalog je na vpogled javnosti. V katalogu so opredeljene glavne morfološke in fiziološke lastnosti, po katerih se sorte razlikujejo med seboj. Za tiste sorte, ki so bile dne 31. decembra 1971 že sprejete, se lahko sklicuje na opis v uradnih ampelografskih publikacijah.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 4
(prilagojeno)

2. Države članice zagotovijo, da so sorte in kloni, ki so sprejeti v kataloge drugih držav članic, sprejeti za potrjevanje in preverjanje standardnega razmnoževalnega materiala tudi na njihovem ozemlju, brez poseganja v Direktivo Sveta (ES) št. 1493/1999⁷ glede pravil za razvrstitev sort trte.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 4

3. Če je to primerno, vsaka država članica vzpostavi tudi seznam klonov, uradno sprejetih za potrjevanje na njenem ozemlju.

Države članice zagotovijo, da so kloni, sprejeti za potrjevanje v drugi državi članici, sprejeti za potrjevanje tudi na njenem ozemlju.

⁷ UL L 179, 17.7.1999, str. 1.

↓ 71/140/EGS, čl. 4

Člen 6

Države članice zagotovijo, da se sorta, ki ni razločljiva, nespremenljiva in dovolj izenačena, ne sprejme.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 5

Člen 7

1. Sorta se šteje za različno, če se jasno razločuje glede na izražene lastnosti, ki izhajajo iz določenega genotipa ali kombinacije genotipov, od katere koli druge sorte, katere obstoj je splošno znan v Skupnosti.

Sorta se šteje za splošno znano v Skupnosti, če je na dan, ko je pravilno vložena vloga za njeno sprejetje, bodisi vpisana v katalog zadevne države članice ali druge države članice bodisi je predmet vloge za sprejetje v zadevni državi članici ali drugi državi članici, razen če pogoji iz prvega stavka tega odstavka niso več izpolnjeni v vseh zadevnih državah članicah, preden je sprejeta odločitev glede vloge za sprejetje nove sorte, ki se ocenjuje.

2. Sorta se šteje za nespremenljivo, če izražene lastnosti, vključene v preizkušanje različnosti, ali katerih koli drugih lastnosti, ki se uporabljajo za opis sorte, po ponovnem razmnoževanju ostanejo nespremenjene.

3. Sorta se šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi določenih posebnosti pri njenem razmnoževanju, dovolj izenačena v izražanju lastnosti, ki so vključene v preizkušanje različnosti, ali katerih koli drugih lastnosti, ki se uporabljajo za opis sorte.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 6
(prilagojeno)

Člen 8

1. V primeru gensko spremenjene sorte v smislu točk 1 in 2 člena 2 Direktive 2001/18/ES, se sorta lahko sprejme, samo če so bili sprejeti vsi ustrezni ukrepi, da bi se izognili škodljivim vplivom na zdravje ljudi in okolje.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 6

2. Glede gensko spremenjenih sort v smislu odstavka 1:

- (a) se izvede posebna ocena tveganja za okolje, enakovredna oceni, iz Direktive 2001/18/ES in v skladu z načeli, navedenimi v Prilogi II ter na podlagi informacij določenih v Prilogi III navedene direktive;

- (b) na predlog Komisije, z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta se uvedejo postopki, namenjeni zagotovitvi enakovrednosti posebnih ocen tveganja in drugih ustreznih zahtev, zlasti glede obvladovanja tveganja, označevanja, kakršnega koli potrebnega spremljanja, obveščanja javnosti in zaščitne klavzule, s tistimi, ki jih je uvedla Direktiva 2001/18/ES. Do začetka veljavnosti navedene uredbe se gensko spremenjene sorte sprejme za vključitev v nacionalni katalog samo, če so bile sprejete za trženje v skladu z Direktivo 2001/18/ES;
- (c) členi 13 do 24 Direktive 2001/18/ES se ne uporabljajo več za gensko spremenjene sorte trte, odobrene v skladu z Uredbo iz točke (b) tega odstavka.

↓ 1829/2003, čl. 42 (prilagojeno)

3. Če so proizvodi, pridobljeni materiala za razmnoževanje trte, namenjeni za uporabo kot živila ali v živilih s področja uporabe člena 3 ali kot krma ali v krmi s področja uporabe člena 15 Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta⁸, se zadevna sorta trte sprejme le, če je bila odobrena v skladu s to uredbo.

Države članice zagotovijo, da se sorta trte, iz katere materiala za razmnoževanje so bili pridobljeni proizvodi, namenjeni uporabi v živilih in krmi v skladu s členoma 2 in 3 Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta⁹, sprejme le, če je bila odobrena na podlagi ustrezne zakonodaje.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 7

Člen 9

Države članice zagotovijo, da za sorte in, kjer je primerno, klone, ki izvirajo iz drugih držav članic, veljajo iste zahteve kot za domače sorte ali klone, zlasti glede postopka sprejetja.

↓ 71/140/EGS, čl. 4
→₁ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 24

Člen 10

1. Države članice predvidijo, da sprejem sort temelji na rezultatih uradnih preizkušanj, predvsem pridelovalnih poskusov, ki zajemajo dovolj veliko število lastnosti za opis sorte. Metode, ki se uporabljajo pri določevanju lastnosti, morajo biti natančne in zanesljive.

2. V skladu s postopkom iz →₁ člena 27(2) ← se ob upoštevanju trenutnih znanstvenih in tehnoloških spoznanj določijo:

- (a) lastnosti, ki jih je treba kot minimum zajeti s preizkušanjem;
- (b) minimalne zahteve za izvedbo preizkušanj.

⁸ UL L 268, 18.10.2003, str. 1.

⁹ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

3. Če je znano, da se razmnoževalni material določene sorte v drugi državi trži pod drugim imenom, je treba v katalogu navesti tudi to ime.

Člen 11

1. Sprejete sorte se uradno preverjajo v rednih časovnih presledkih. Če kateri koli pogoj za sprejem za potrjevanje ali preverjanje ni več izpolnjen, se sprejem prekliče in sorta črta iz kataloga.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 8

2. Vse vloge ali umiki vlog za sprejetje sorte, vpisi v katalog sort in spremembe v njem se nemudoma sporočijo drugim državam članicam in Komisiji. Na podlagi obvestil držav članic Komisija objavi enoten katalog sort.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 9

Člen 12

Države članice zagotovijo, da so sprejete gensko spremenjene sorte jasno označene kot take v katalogu sort. Nadalje zagotovijo, da vsaka oseba, ki trži tako sorto, v svojem prodajnem katalogu za vinsko trto jasno označi, da je sorta gensko spremenjena in navede namen spremembe.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 10
(prilagojeno)

Člen 13

1. Države članice zahtevajo, da se sorte in, kjer je primerno, kloni, ki so sprejeti v katalog, vzdržujejo z ohranjevalno selekcijo.

2. Vzdrževanje ☒ je ☒ vedno preverljivo na podlagi evidenc, ki jih vodijo odgovorni za vzdrževanje sorte in, kjer je primerno, klona.

3. Od odgovornih za vzdrževanje sorte se lahko zahtevajo vzorci. Po potrebi se lahko vzorci odvzamejo uradno.

4. Če se vzdrževanje izvaja v drugi državi članici kot v tisti, v kateri je bila sorta sprejeta, si zadevne države članice pri nadzoru nudijo upravno pomoč.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 11
(prilagojeno)

Člen 14

Države članice predvidijo, da se razmnoževalni material med pridelavo in izkopom ali pridobivanjem od matične trte, pakiranjem, shranjevanjem in prevozom hrani v ločenih serijah in označi s sorto ter, kjer je to v primeru izvirnega razmnoževalnega materiala, osnovnega ☒ razmnoževalnega ☒ materiala in certificiranega ☒ razmnoževalnega ☒ materiala primerno, s klonom.

↓ 68/193/EGS

Člen 15

1. Države članice zahtevajo, da se razmnoževalni material trži le v zadosti izenačenih partijah in v zapečatenih pakiranjih oziroma snopih, ki so opremljeni s plombo in oznakami, kakor je predpisano v členih 16 in 17. Pakiranje mora biti v skladu z določbami Priloge III.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 12

2. Z odstopanjem od odstavka 1 glede pakiranja, pečatenja in označevanja določi Komisija v skladu s postopkom, iz člena 27(2), določbe, ki se uporabljajo za prodajo majhnih količin končnemu porabniku kot tudi za trženje trte v loncih, zabojih ali škatlah.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 13
(prilagojeno)

Člen 16

Države članice zahtevajo, da so pakiranja in svežnji razmnoževalnega materiala zapečateni uradno ali pod uradnim nadzorom, tako da jih ni mogoče odpreti, ne da bi poškodovali pečat, ali odstranili uradno etiketo iz člena 17(1) ali ne da bi bili, kadar gre za pakiranje, na embalaži vidni poskusi odpiranja. Da bi zagotovili pravilno pečatenje, mora mehanizem za pečatenje vsebovati vsaj uradno etiketo ali uraden pečat. V skladu s postopkom ☒ iz člena ☒ 27(2), se lahko sprejme odločitev, glede tega, ali posamezen mehanizem za pečatenje izpolnjuje zahteve tega člena. Nadaljnje zapečatenje je možno le, če je uradno ali pod uradnim nadzorom.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 14
(prilagojeno)

Člen 17

1. Države članice zahtevajo, da je na zunanji strani pakiranj in svežnjev razmnoževalnega materiala z mehanizmom za pečatenje pritrjena uradna etiketa v enem od uradnih jezikov

Skupnosti, ki ustreza specifikaciji iz Priloge IV. Barva etikete je bela z diagonalno vijolično črto za izvorni ☒ razmnoževalni ☒ material, bela za osnovni ☒ razmnoževalni ☒ material, modra za certificirani ☒ razmnoževalni ☒ material in temno rumena za standardni ☒ razmnoževalni ☒ material.

2. Vendar pa lahko države članice pridelovalcem na svojem ozemlju dovolijo trženje več kot enega pakiranja ali svežnja cepljene ali ukoreninjene trte enakih lastnosti z uporabo ene etikete, ki ustreza specifikaciji iz Priloge IV. V takih primerih morajo biti pakiranja ali svežnji povezani skupaj tako, da se povezava ob ločitvi poškoduje in je ni mogoče ponovno namestiti. Etiketo se pritrdi z mehanizmom za povezovanje. Ponovno pečatenje ni dovoljeno.

3. Brez poseganja v člen 23(2) Uredbe (ES) št. 1493/1999 lahko države članice zahtevajo, da vsako pošiljko ☒ razmnoževalnega ☒ materiala, pridelanega na njihovem ozemlju, spremlja tudi enoten dokument, ki med drugim vsebuje naslednje podatke: naravo blaga, sorto in, kjer je primerno, klon, kategorijo, količino, pošiljatelja in prejemnika. Pogoji glede spremnega dokumenta se določijo v skladu s postopkom, iz člena 27(3) te direktive.

4. Uradna etiketa, predvidena v odstavku 1, lahko vključuje tudi fitosanitarne spremne dokumente, predvidene v Direktivi Komisije 92/105/EGS¹⁰. Vendar pa so vsi pogoji, ki veljajo za uradno označevanje in za rastlinske potne liste, opredeljeni, in morajo biti priznani kot enakovredni.

5. Države članice predpišejo, da mora prejemnik ☒ razmnoževalnega ☒ materiala uradne etikete hraniti najmanj eno leto in da jih mora dati na razpolago uradnemu nadzornemu organu.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 15
(prilagojeno)

Člen 18

V primeru razmnoževalnega materiala sorte, ki je bila gensko spremenjena, mora biti na vsaki etiketi ali dokumentu, uradnem ali ne, ki je pritrjen na ali ki spremlja serijo ☒ razmnoževalnega ☒ materiala v skladu s to direktivo, jasno označeno, da je bila sorta gensko spremenjena, in gensko spremenjeni organizmi morajo biti imenovani.

↓ 68/193/EGS
→₁ 74/648/EGS, čl. 5(1)

Člen 11

→₁ 1. ← Države članice s sistemom uradnega nadzora, ki ga same določijo ali odobrijo, zagotovijo, da je ohranjena istovetnost razmnoževalnega materiala vse od tedaj, ko ga izkopljejo iz zemlje ali odrežejo z matičnih trsov, do dostave končnemu porabniku. V skladu z zahtevami iz te direktive pripravijo primerne postopke za uradno preverjanje

¹⁰ UL L 4, 8.1.1993, str. 22.

razmnoževalnega materiala med trženjem, glede skladnosti z zahtevami te direktive, vsaj s preverjanjem vzorcev.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 16
(prilagojeno)

2. Brez poseganja v prosti pretok ☒ razmnoževalnega ☒ materiala znotraj Skupnosti države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se pristojnim organom dostavijo med trženjem razmnoževalnega materiala, uvoženega iz tretje države, naslednji podatki:

- (a) vrsta (botanično ime);
- (b) sorta in, kjer je primerno, klon; v primeru ukoreninjenih cepljenk se ti podatki nanašajo tako na podlage kot tudi na cepiče;
- (c) kategorija;
- (d) narava razmnoževalnega materiala;
- (e) država pridelave in uradni nadzorni organ;
- (f) odpremna država, če je različna od države pridelave;
- (g) uvoznik;
- (h) količina materiala.

Način, na katerega so ti podatki podani, se lahko določi v skladu s postopkom iz člena 27(2).

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 17

Člen 20

Države članice zagotovijo, da za razmnoževalni material, ki se trži v skladu s to direktivo, skladno s prisilnimi ali neprisilnimi predpisi, ne veljajo nobene tržne omejitve glede njegovih lastnosti, ureditve preizkušanja, označevanja in pečatenja razen tistih, ki so predpisane v tej direktivi.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 18

Člen 21

Države članice zagotovijo, da za razmnoževalni material sort trte in, kjer je primerno, klonov, ki so bili uradno sprejeti v eni od držav članic za potrjevanje in preverjanje standardnega razmnoževalnega materiala v skladu s to direktivo, na njihovem ozemlju ne veljajo nobene tržne omejitve glede sorte in, kjer je primerno, klona, brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1493/1999.

↓ 68/193/EGS (prilagojeno)

Člen 22

Države članice predvidijo, da je lahko razmnoževalni material, ki je pridobljen neposredno iz ☒ osnovnega razmnoževalnega ☒ materiala, potrjenega v eni izmed držav članic in pridelanega v drugi državi članici, potrjen tudi v državi, ki je pridelala ☒ osnovni razmnoževalni ☒ material, če je bil razmnoževalni material med rastjo pregledan v skladu s pogoji, določenimi v Prilogi I, in če je bilo z uradnim preizkušanjem ugotovljeno, da so izpolnjeni pogoji iz Priloge II.

Člen 23

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 19
(prilagojeno)

1. Da bi odpravili morebitnečasne težave pri dobavi razmnoževalnega materiala v Skupnosti, ki jih ni mogoče premagati na kakršenkoli drugi način, se lahko v skladu s postopkom, iz člena 27(2), sprejme odločitev, da države članice na vsem ozemlju Skupnosti za določeno obdobje ☒ dovolijo ☒ trženje takšne količine razmnoževalnega materiala kategorije, ki izpolnjuje manj stroge zahteve, kot je potrebna, da se težave premagajo.

↓ 68/193/EGS

2. Za kategorijo razmnoževalnega materiala katere koli sorte mora biti barva etikete takšna, kakršna je določena za ustrezno kategorijo; v vseh drugih primerih je etiketa rjave barve. Na etiketi mora biti vedno navedeno, da je ta razmnoževalni material kategorije, ki izpolnjuje manj stroge zahteve.

↓ 88/332/EGS, čl. 6
→₁ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 24

3. Pravila za uporabo odstavka 1 se lahko sprejmejo po postopku iz →₁ člena 27(2) ←.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 20

Člen 24

Za iskanje boljših drugih možnosti za nekatere določbe te direktive, se lahko v skladu s postopkom iz člena 27(3) odloči, da se organiziračasne poskuse v skladu s pogoji, določenimi na ravni Skupnosti.

Člen 25

1. Direktiva se ne uporablja za razmnoževalni material, ki je dokazano namenjen za izvoz v tretje države.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 21
(prilagojeno)

2. Na predlog Komisije Svet s kvalificirano večino določi, ali ☒ razmnoževalni ☒ material, proizveden v tretji državi, nudi glede pogojev za njegovo sprejetje in ukrepov, sprejetih za zagotovitev njegove proizvodnje zaradi trženja, enaka jamstva kot ☒ razmnoževalni ☒ material, proizveden v Skupnosti, in ali izpolnjuje zahteve iz te direktive.

Nadalje Svet določi vrste in kategorije ☒ razmnoževalnega ☒ materiala, za katerega se lahko dopusti trženje znotraj ozemlja Skupnosti v skladu s ☒ prvim pododstavkom ☒.

Dokler Svet ne sprejme odločitve v skladu s ☒ prvim pododstavkom ☒ in brez poseganja v Direktivo Sveta 2000/29/ES¹¹, se lahko državam članicam dovoli, da sprejmejo takšne odločitve v skladu s postopkom iz člena 27(2). Pri tem zagotovijo, da nudi material, ki bo uvožen, jamstva, ki so v vsakem pogledu enakovredna tistim, ki jih nudi ☒ razmnoževalni ☒ material, pridelan v Skupnosti v skladu s to direktivo. Takšen uvožen material zlasti spremlja dokument, ki vsebuje podatke, predpisane v členu 19(2).

↓ 2003/61/ES, čl. 1, tč. 3
(prilagojeno)

Člen 26

1. V Skupnosti se primerjalni testi in poskusi Skupnosti izvajajo za naknadno kontrolo vzorcev materiala za razmnoževanje vinske trte, ki je dan v promet v okviru določb te direktive, ne glede na to, ali so določbe obvezne ali neobvezne, vključno s tistimi, ki se nanašajo na zdravstveno varstvo rastlin, in je odvzet med vzorčenjem. Primerjalni testi in poskusi lahko obsegajo:

- (a) razmnoževalni material, proizveden v tretjih državah;
- (b) razmnoževalni material, primeren za ekološko kmetovanje;
- (c) razmnoževalni material, ki se trži v povezavi z ukrepi za ohranitev genske raznovrstnosti.

Ti primerjalni testi in poskusi se uporabijo za usklajitev tehničnih metod pri potrjevanju in za preverjanje zadovoljitve pogojev, ki jih mora razmnoževalni material izpolnjevati.

¹¹ UL L 169, 10.7.2000, str. 1.

2. Komisija v skladu s postopkom iz člena 27 $\boxtimes$ (2) $\boxtimes$ določi podrobne določbe za izvajanje primerjalnih testov in poskusov. Komisija obvesti odbor iz člena 27(1) o tehničnih ureditvah za izvajanje testov in poskusov ter o njihovih rezultatih. Če se pojavijo problemi v zvezi z zdravstvenim varstvom rastlin, Komisija o tem obvesti Stalni odbor za zdravstveno varstvo rastlin.

3. Skupnost lahko nameni finančne prispevke za izvajanje testov in poskusov iz odstavka 1.

↓ 2003/61/ES, čl. 1, tč. 3

Finančni prispevki ne presegajo proračunskih sredstev, ki jih proračunski organ odobri za zadevno proračunsko leto.

↓ 2003/61/ES, čl. 1, tč. 3
(prilagojeno)

4. Testi in poskusi, za katere se finančni prispevki Skupnosti lahko namenijo, ter podrobna pravila za zagotavljanje finančnih prispevkov se določijo v skladu s postopkom iz člena 27 $\boxtimes$ (2) $\boxtimes$.

5. Teste in poskuse iz odstavka 1 lahko izvajajo samo državni organi ali pravne osebe, ki delujejo pod pristojnostjo države.

↓ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 23

Člen 27

1. Komisiji pomaga Stalni odbor za seme in razmnoževalni material zapoljedelstvo, vrtnarstvo in gozdarstvo (v nadaljnjem besedilu: „Odbor“).

↓ 2003/61/ES, čl. 1, tč. 23
(prilagojeno)

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabita člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

↓ 2003/61/ES, čl. 1, tč. 23

Obdobje, predpisano v členu 4(3) Sklepa 1999/468/ES, se določi na en mesec.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabita člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Obdobje, predpisano v členu 5(6) Sklepa 1999/468/ES, traja dva meseca.

4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

↓ 74/648/EGS, čl. 6 (prilagojeno) → ₁ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 24

Člen 28

O kakršnikoli spremembi prilog ☒ I do IV ☒ zaradi razvoja znanstvenih spoznanj ali tehnik se odloča v skladu s postopkom, ☒ iz ☒ →₁ člena 27(2) ←.

↓ 2002/11/ES čl. 1, tč. 1 (prilagojeno)
--

☒ 2. Priloga I in II se lahko spremenita v skladu s postopkom iz člena 27(2), zato da se določijo dodatni ali strožji pogoji za potrjevanje izvirnega razmnoževalnega materiala. ☒

↓ 68/193/EGS

Člen 29

Ta direktiva ne posega v določbe nacionalne zakonodaje o varstvu zdravja in življenja ljudi, živali ali rastlin ali o varstvu industrijske in trgovinske lastnine.

↓ 74/648/EGS, čl. 7 (prilagojeno) → ₁ 2002/11/ES, čl. 1, tč. 24

Člen 30

V skladu s postopkom, ☒ iz ☒ →₁ člena 27(2) ←, se lahko država članica, če to zahteva, delno ali v celoti oprosti obveznosti uporabe te direktive, vendar z izjemo členov 20 in 21, če je gojenje trte in trženje razmnoževalnega materiala na njenem ozemlju minimalnega gospodarskega pomena.

↓ 71/140/EGS, čl. 9 (prilagojeno)

Člen 31

Ta direktiva ne posega v Uredbo Sveta (EGS) št. 234/68¹².

¹² UL L 55, 2.3.1968, str. 1.



Člen 32

Direktiva 68/193/EGS, kakor je bila spremenjena z akti, navedenimi v delu A Priloge V, je razveljavljena, brez poseganja v obveznosti držav članic glede rokov za prenos v nacionalno pravo in začetka uporabe direktiv, ki so določeni v delu B Priloge V.

Sklici na razveljavljeno direktivo, se upoštevajo kot sklici na to direktivo in se berejo v skladu s tabelo v Prilogi VI.

Člen 33

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

68/193/EGS

Člen 34

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, [...]

Za Svet
Predsednik
[...]

PRILOGA I

POGOJI, KI SE NANAŠAJO NA NASAD

1. Nasad mora biti sortno istoveten in čist, in, če je potrebno, tudi klonsko čist.
2. Splošno stanje nasada in stopnja razvoja rastlin naj bosta takšna, da omogočata zadostno preverjanje sortne istovetnosti in čistosti nasada in, če je potrebno, klonske čistosti, kot tudi zdravstveno stanje rastlin.
3. Zemlja ali, če je potrebno, rastni substrat zagotavljata, da sta brez škodljivih organizmov ali njihovih prenašalcev, zlasti ogorčic, ki prenašajo virusne bolezni. Matični nasadi in trsnice se postavijo pod primernimi pogoji, da se prepreči kakršno koli tveganje kontaminacije s škodljivimi organizmi.
4. Škodljivih organizmov, ki zmanjšujejo uporabnost razmnoževalnega materiala, naj bo čim manj.
5. Zlasti za škodljive organizme iz točk (a), (b) in (c) se v skladu s točko 5.6 uporabljajo pogoji iz točk 5.1 do 5.5:
 - (a) kompleks kužne izrojenosti: Grapevine fanleaf virus (GFLV), Arabis mosaic virus (ArMV);
 - (b) kompleks bolezni predčasnega zvijanja in rdečenja listov vinske trte: Grapevine leafroll-associated virus 1 (GLRaV-1) in Grapevine leafroll-associated virus 3 (GLRaV-3);
 - (c) kužna marmoriranost vinske trte (GFkV) (samo za podlage).
- 5.1. Z uradnimi pregledi se potrdi, da so matični nasadi, namenjeni za pridelavo izvornega razmnoževalnega materiala, brez škodljivih organizmov, ki so naštet v točkah 5(a), 5(b) in 5(c). Ta pregled temelji na rezultatih testiranja zdravstvenega stanja rastlin z metodo indeksiranja ali z mednarodno sprejeto enakovredno testno metodo, ki se nanaša na vse rastline. Ti pregledi se potrdijo z rezultati testiranja zdravstvenega stanja rastlin, ki se opravijo za vse organizme od točk 5(a) do 5(b), na vseh rastlinah vsakih pet let.

Okužene rastline morajo biti izločene. Razlogi za izločitev rastlin zaradi škodljivih organizmov ali drugih dejavnikov se vpišejo v evidence, v katerih se vodijo podatki o matičnih nasadih.
- 5.2. Z uradnimi pregledi se potrdi, da so matični nasadi, ki so namenjeni za pridelavo ☒ osnovnega ☐ razmnoževalnega materiala, brez škodljivih organizmov, ki so naštet v točkah 5(a) in 5(b). Ta pregled temelji na rezultatih testiranja zdravstvenega stanja rastlin, ki se nanaša na vse rastline. Ti preizkusi se opravijo najmanj vsakih šest let, z začetkom pri tri leta starih matičnih nasadih.

V primerih, ko se izvajajo letni uradni pregledi vseh rastlin v nasadu, se testiranja zdravstvenega stanja rastlin opravijo najmanj vsakih šest let, z začetkom pri šest let starih matičnih nasadih.

Okužene rastline morajo biti izločene. Razlogi za izločitev rastlin zaradi škodljivih organizmov ali drugih dejavnikov se vpišejo v evidence, v katerih se vodijo podatki o matičnih nasadih.

- 5.3 Z uradnimi pregledi se potrdi, da so matični nasadi, namenjeni za pridelavo certificiranega ☒ razmnoževalnega ☐ materiala, brez škodljivih organizmov, ki so naštetih v točkah 5(a) in 5(b). Ta pregled temelji na rezultatih testiranja zdravstvenega stanja rastlin, ki se opravi z raziskavo v skladu z metodami postopkov analize/nadzora, ki so skladni s splošno sprejetimi in standardnimi normami. Ti preizkusi se izvedejo najmanj vsakih deset let, z začetkom pri pet let starih matičnih nasadih.

V primerih, ko se izvajajo letni uradni pregledi vseh rastlin v nasadu, se testiranja zdravstvenega stanja rastlin opravijo najmanj vsakih deset let, z začetkom pri deset let starih matičnih nasadih.

Delež rastlin v matičnem nasadu, izločenih zaradi škodljivih organizmov, ki so naštetih v točkah 5(a) in 5(b), ne sme biti večji od 5 %. Okužene rastline morajo biti izločene. Razlogi za izločitev rastlin zaradi škodljivih organizmov ali drugih dejavnikov se vpišejo v evidence, v katerih se vodijo podatki o matičnih nasadih.

- 5.4 V matičnih nasadih, namenjenih za pridelavo standardnega ☒ razmnoževalnega ☐ materiala, delež izločenih rastlin zaradi škodljivih organizmov, naštetih v točkah 5(a) in 5(b), ne sme biti večji od 10 %. Okužene rastline morajo biti izločene iz razmnoževanja. Razlogi za izločitev rastlin zaradi škodljivih organizmov ali drugih dejavnikov se vpišejo v evidence, v katerih se vodijo podatki o matičnih nasadih.
- 5.5 Za trsnice mora biti z letnimi uradnimi pregledi nasada, ki temeljijo na vizualni metodi in ki so, če je potrebno, podprti z ustreznimi preizkusi oziroma dodatnim pregledom nasada, ugotovljeno, da so brez škodljivih organizmov, naštetih v točkah 5(a) in 5(b).
- 5.6 (a) Države članice se lahko odločijo, da točk 5.1 in 5.2 ne uporabljajo do 31. julija 2011 za matične nasade, kjer se je ☒ 14. julija 2005 ☐ že prideloval izvorni razmnoževalni material ali ☒ osnovni ☐ razmnoževalni material.
- (b) Države članice se lahko odločijo, da točke 5.3 ne uporabljajo do 31. julija 2012 za matične nasade, kjer se je ☒ 14. julija 2005 ☐ že prideloval certificirani razmnoževalni material.
- (c) Če se države članice odločijo, da ne bodo uporabljale točk 5.1, 5.2 ali 5.3, kakor je opisano pod (a) ali (b), namesto tega uporabljajo naslednja pravila.

Iz nasada, namenjenega za pridelavo izvornega razmnoževalnega materiala in ☒ osnovnega ☐ razmnoževalnega materiala, je treba izločiti škodljive virusne bolezni, predvsem virusno kržljivost vinske trte in virusno zvijanje

listja vinske trte. V nasadu, namenjenem za pridelavo razmnoževalnega materiala drugih kategorij, ne sme biti nobene rastline, ki bi kazala znake kakršne koli škodljive virusne bolezni.

6. Trsnic ni dovoljeno postaviti v vinograd ali matični nasad. Najmanjša razdalja od vinograda ali matičnega nasada mora biti 3 metre.
7. Razmnoževalni material, ki se uporabi za pridelovanje ključev podlag za cepljenje, cepičev, potaknjencev, ukoreninjenih potaknjencev in ukoreninjenih cepljenk, se vzame iz pregledanih in potrjenih matičnih nasadov.
8. Ne glede na uradne preglede iz točke 5, se izvede najmanj en uradni pregled nasada. Dodatni pregledi nasada se izvedejo v primeru sporov glede zadev, o katerih se lahko odloči ne glede na kakovost razmnoževalnega materiala.

PRILOGA II

POGOJI, KI SE NANAŠAJO NA RAZMNOŽEVALNI MATERIAL

I. SPLOŠNI POGOJI

1. Razmnoževalni material mora biti sortno istoveten in čist, in če je potrebno tudi klonsko čist; za trženje standardnega ☒ razmnoževalnega ☒ materiala je dovoljeno 1-odstotno odstopanje.

2. Minimalna tehnična čistost razmnoževalnega materiala mora biti 96 %.

Za tehnično nečisto se šteje:

- (a) v celoti ali delno izsušen razmnoževalni material, tudi če je bil po izsušitvi namočen v vodi;
 - (b) Potaknjenci: poškodovan, ukrivljen ali ranjen razmnoževalni material, zlasti če ga je poškodovala toča ali pozeba ali če je bil zmečkan ali polomljen;
 - (c) material, ki ne izpolnjuje zahtev iz točke III.
3. Olesenele rozge morajo doseči ustrezno stopnjo zrelosti lesa.
 4. Škodljivih organizmov, ki zmanjšujejo uporabnost razmnoževalnega materiala, naj bo čim manj.

Razmnoževalni material, ki kaže jasne znake ali simptome, da je okužen s škodljivimi organizmi, za katere ne obstaja učinkovito zdravljenje, se izloči.

II. POSEBNI POGOJI

1. Ukoreninjene cepljenke

Ukoreninjene cepljenke, ki so sestavljene iz kombinacije iste kategorije razmnoževalnega materiala, se uvrstijo v to kategorijo.

Ukoreninjene cepljenke, ki so sestavljene iz različnih kategorij razmnoževalnega materiala, se uvrstijo v nižjo kategorijo elementov, ki jo sestavljajo.

2. Začasno odstopanje

Države članice se lahko odločijo, da točke 1 ne uporabljajo do 31. julija 2010 za ukoreninjene cepljenke iz izvirnega razmnoževalnega materiala, cepljenega na ☒ osnovni ☒ razmnoževalni material. Če se države članice odločijo, da ne bodo uporabljale točke 1, namesto tega uporabljajo naslednje pravilo.

Ukoreninjene cepljenke iz izvirnega razmnoževalnega materiala, cepljenega na ☒ osnovni ☒ razmnoževalni material, se razvrstijo kot izvorni razmnoževalni material.

III. KLASIRANJE

1. Ključi podlag za cepljenje, potaknjenci in cepiči

Premer

To zadeva največji premer prereza. Ta standard ne velja za zelene potaknjence.

(a) Ključi podlag za cepljenje in cepiči:

(i) zgornji premer: 6,5 do 12 mm;

(ii) največji spodnji premer: 15 mm, razen pri cepičih, namenjenih za cepljenje rastlin *in situ*;

(b) potaknjenci;

najmanjši zgornji premer: 3,5 mm.

2. Ukoreninjeni potaknjenci

A. Premer

Premer, izmerjen na sredini internodija, tik pod zgornjim poganjkom, naj ne bo manjši od 5 mm. Ta standard se ne uporablja za ukoreninjene potaknjence iz zelenega razmnoževalnega materiala.

B. Dolžina

Razdalja med najnižjo točko, pri kateri poženejo korenine, in zgornjim poganjkom naj ne bo manjša od:

(a) 30 cm za ukoreninjene potaknjence, namenjene za cepljenje; toda 20 cm za ukoreninjene potaknjence, namenjene za Sicilijo;

(b) 20 cm za ostale ukoreninjene potaknjence.

Ta standard se ne uporablja za ukoreninjene potaknjence iz zelenega razmnoževalnega materiala.

C. Korenine

Vsaka rastlina naj ima vsaj tri dobro razvite in primerno razporejene korenine. Sorta 420 A pa ima lahko le dve dobro razviti korenini, če sta raščeni ena nasproti drugi.

D. Peta

Rez se naredi dovolj pod diafragmo, tako da se ta ne poškoduje, toda ne več kot 1 cm pod njo.

3. Ukoreninjene cepljenke

A. Dolžina

Steblo mora biti dolgo najmanj 20 cm.

Ta standard se ne uporablja za ukoreninjene cepljenke iz zelenega razmnoževalnega materiala.

B. Korenine

Vsaka rastlina naj ima vsaj tri dobro razvite in primerno razporejene korenine. Sorta 420 A pa ima lahko le dve dobro razviti korenini, če sta raščeni ena nasproti drugi.

C. Spojno mesto

Vsaka rastlina naj ima primerno, pravilno in trdo zraščeno spojno mesto.

D. Peta

Rez se naredi dovolj pod diafragmo, tako da se ta ne poškoduje, toda ne več kot 1 cm pod njo.

PRILOGA III

PAKIRANJE

Sestava pakiranj in snopov

1 – Tip	2 – Število posameznih kosov	3 – Največja količina
1. Ukoreninjene cepljenke	25, 50, 100, ali večkratniki števila 100	500
2. Ukoreninjeni potaknjenci	50, 100, ali večkratniki števila 100	500
3. Cepiči		
– z najmanj petimi uporabnimi očesi	100 ali 200	200
– z enim uporabnim očesom	500 ali večkratniki števila 500	5000
4. Ključi podlag za cepljenje	100 ali večkratniki števila 100	1000
5. Potaknjenci	100 ali večkratniki števila 100	500

POSEBNI POGOJI

I. Majhne količine

Kadar je potrebno, je lahko velikost (število posameznih kosov) pakiranj in snopov vseh tipov in kategorij razmnoževalnega materiala, naštetih v stolpcu 1, manjša od najmanjše označene količine v stolpcu 2.

II. Trta s koreninami v katerem koli substratu v lončkih in škatlah

Število posameznih kosov in največja količina se ne uporabljajo.

PRILOGA IV
OZNAČEVANJE

A. ETIKETA

I. ZAHTEVANI PODATKI

1. Standardi ES;
2. država pridelave;
3. organ, pristojen za potrjevanje ali preverjanje, in država članica ali njune začetnice;
4. ime in naslov osebe, odgovorne za zapečatenje, ali njena identifikacijska številka;
5. vrsta;
6. tip materiala;
7. kategorija;
8. sorta in, če je ustrezno, klon. Pri ukoreninjenih cepljenkah se ta oznaka uporablja za ključne podlag za cepljenje in cepiče;
9. referenčna številka partije;
10. količina;
11. dolžina – samo za ključne podlag za cepljenje: to vključuje najmanjšo dolžino ključev zadevne partije;
12. leto pridelave.

II. MINIMALNI POGOJI

Etiketa mora izpolnjevati naslednje zahteve:

1. etiketa mora biti neizbrisno tiskana in čitljiva;
2. etiketa se nalepi tako, da je dobro vidna;
3. podatki, določeni v točki A.I., ne smejo biti skriti, zakriti ali delno prekriti z drugim napisom ali sliko;
4. podatki, določeni v točki A.I., morajo biti zapisani v istem vidnem polju.

III. ODPSTOPANJA GLEDE MAJHNIH KOLIČIN, NAMENJENIH KONČNIM UPORABNIKOM

1. Več kot en kos

V skladu s točko A.I.10. mora biti na etiketi napis: »Natančno število enot na paket ali snop«.

2. Samo en kos

Naslednji podatki, določeni v točki A.I., niso potrebni:

- tip materiala;
- kategorija;
- referenčna številka partije;
- količina;
- dolžina ključev podlag za cepljenje;
- leto pridelave.

IV. ODPSTOPANJA GLEDE TRTE V LONČKIH, ZABOJIH ALI ŠKATLAH

Pri ukoreninjenih rastlinah vinske trte v kakršnem koli substratu v lončkih, zabojih ali škatlah, ko pakiranja tega materiala zaradi svoje sestave ne morejo izpolniti zahtev za pečatenje (vključno z označevanjem):

- (a) razmnoževalni material se hrani v ločenih partijah, ki so ustrezno označene s sorto in, kjer je primerno, s klonom in številom posameznih kosov;
- (b) uradna etiketa ni obvezna;
- (c) je razmnoževalni material opremljen s spremnim dokumentom, kot to določa točka B.

B. SPREMNI DOKUMENT

I. POGOJI, KI MORAJO BITI IZPOLNJENI

Ko države članice zahtevajo, da je treba dostaviti spremni dokument, mora dokument:

- (a) biti dostavljen v najmanj dveh izvodih (pošiljatelj in prejemnik);
- (b) spremljati dostavo (izvod prejemnika) od kraja pošiljatelja do kraja prejemnika;
- (c) vsebovati vse podatke o posameznih partijah dostave, kot jih določa točka II;

- (d) biti shranjen še najmanj eno leto in biti na razpolago uradnim nadzornim organom.

II. Podatki, ki jih je treba vključiti

1. standardi ES;
 2. država pridelave;
 3. organ, pristojen za potrjevanje ali preverjanje, in država članica ali njune začetnice;
 4. zaporedna številka;
 5. pošiljatelj (naslov, registrska številka);
 6. prejemnik (naslov);
 7. vrsta;
 8. tip(-i) materiala;
 9. kategorija(-e);
 10. sorta in, če je primerno, klon(-i). Pri ukoreninjenih cepljenkah se ta oznaka uporablja za ključne podlage za cepljenje in cepiče;
 11. število posameznih kosov na partijo;
 12. skupno število partij;
 13. datum dostave.
-



PRILOGA V

Del A

Razveljavljena direktiva s seznamom njenih zaporednih sprememb (iz člena 32)

Direktiva Sveta 68/193/EGS
(UL L 93, 17.4.1968, str. 15)

Direktiva Sveta 71/140/EGS
(UL L 71, 25.3.1971, str. 16)

Točka II.A.31 Priloge I k Aktu o Pristopu iz leta 1972
(UL L 73, 27.3.1972, str. 59)

Direktiva Sveta 74/648/EGS
(UL L 352, 28.12.1974, str. 43)

Direktiva Komisije 77/629/EGS
(UL L 257, 8.10.1977, str. 27)

Direktiva Sveta 78/55/EGS
(UL L 16, 20.1.1978, str. 23)

samo člen 4

Direktiva Sveta 78/692/EGS
(UL L 236, 26.8.1978, str. 13)

samo člen 5

Točka II.A.39 Priloge I k Aktu o Pristopu iz leta 1979
(UL L 291, 19.11.1979, str. 64)

Direktiva Komisije 82/331/EGS
(UL L 148, 27.5.1982, str. 47)

Uredba Sveta (EGS) št. 3768/85
(UL L 362, 31.12.1985, str. 8)

samo točka 30 Priloge

Direktiva Sveta 86/155/EGS
(UL L 118, 7.5.1986, str. 23)

samo člen 3

Direktiva Sveta 88/332/EGS
(UL L 151, 17.6.1988, str. 82)

samo člen 6

Direktiva Sveta 90/654/EGS
(UL L 353, 17.12.1990, str. 48)

samo Priloga II, točka II.1

Točka V.F.I.46 Priloge I k Aktu o Pristopu iz leta 1994
(UL C 241, 29.8.1994, str. 155)

Direktiva Sveta 2002/11/ES
(UL L 53, 23.2.2002, str. 20)

Direktiva Sveta 2003/61/ES
(UL L 165, 3.7.2003, str. 23)

samo člen 1(3)

Uredba (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta
(UL L 268, 18.10.2003, str. 1)

samo člen 42

Direktiva Komisije 2005/43/ES
(UL L 164, 24.6.2005, str. 37)

Del B

Roki za prenos v nacionalno pravo in začetek uporabe (iz člena 32)

Direktiva	Roki za prenos	Datum začetka uporabe
68/193/EGS	1. julij 1969	
71/140/EGS	1. julij 1972	
74/648/EGS	1. julij 1976	
77/629/EGS	1. julij 1978	
78/55/EGS	1. julij 1977 (člena 6 in 7(5)) 1. julij 1978 (člen 5(2)) 1. julij 1979 (členi 1 do 4, 5(1) in (3) do (6), in 7(1) do (4))	
78/692/EGS	1. julij 1977 (členi 1 do 4, 6 in 7) 1. julij 1979 (člen 5)	
82/331/EGS	1. julij 1982	
86/155/EGS	28. februar 1986 (členi 1(2), 3, 4(3), (4) in (5), 5 in 6(3) do (8)) 1. julij 1987 (členi 1(1), (2), (3) in (5), 2, 4(1), (2) in (6) do (10) in 6(1), (2) in (9))	
88/332/EGS	29. junij 1988	
90/654/EGS	13. december 1990	
2002/11/ES	23. februar 2003	
2003/61/ES	10. oktober 2003	
2005/43/ES	31. julij 2006	1. avgust 2006

PRILOGA VI

KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 68/193/EGS	Ta direktiva
Člen 1	Člen 1
Člen 2(1), uvodne besede	Člen 2(1), uvodne besede
Člen 2(1)(A)	Člen 2(1)(1)
Člen 2(1)(AA)	Člen 2(1)(2)
Člen 2(1)(AB)	Člen 2(1)(3)
Člen 2(1)(B), uvodne besede	Člen 2(1)(4), uvodne besede
Člen 2(1)(B)(i), uvodne besede	Člen 2(1)(4)(a), uvodne besede
Člen 2(1)(B)(i)(a)	Člen 2(1)(4)(a)(i)
Člen 2(1)(B)(i)(b)	Člen 2(1)(4)(a)(ii)
Člen 2(1)(B)(ii), uvodne besede	Člen 2(1)(4)(b), uvodne besede
Člen 2(1)(B)(ii)(a)	Člen 2(1)(4)(b)(i)
Člen 2(1)(B)(ii)(b)	Člen 2(1)(4)(b)(ii)
Člen 2(1)(B)(ii)(c)	Člen 2(1)(4)(b)(iii)
Člen 2(1)(B)(ii)(d)	Člen 2(1)(4)(b)(iv)
Člen 2(1)(B)(ii)(e)	Člen 2(1)(4)(b)(v)
Člen 2(1)(C) in (D)	Člen 2(1)(5) in (6)
Člen 2(1)(DA), uvodne besede	Člen 2(1)(7), uvodne besede
Člen 2(1)(DA)(a)	Člen 2(1)(7)(a)
Člen 2(1)(DA)(b)	Člen 2(1)(7)(b)
Člen 2(1)(DA)(c), prva poved	Člen 2(1)(7)(c)
Člen 2(1)(DA)(c), druga poved	Člen 28(2)
Člen 2(1)(DA)(d)	Člen 2(1)(7)(d)
Člen 2(1)(E)	Člen 2(1)(8)

Člen 2(1)(F), uvodne besede
Člen 2(1)(F)(a)
Člen 2(1)(F)(b), uvodne besede
Člen 2(1)(F)(b), prva alineja
Člen 2(1)(F)(b), druga alineja
Člen 2(1)(F)(c) in (d)
Člen 2(1)(G), uvodne besede
Člen 2(1)(G)(a)
Člen 2(1)(G)(b), uvodne besede
Člen 2(1)(G)(b), prva alineja
Člen 2(1)(G)(b), druga alineja
Člen 2(1)(G)(c) in (d)
Člen 2(1)(H)
Člen 2(1)(I), prvi pododstavek
Člen 2(1)(I), drugi in tretji pododstavek
Člen 2(2)
Člen 3(1)
Člen 3(2)
Člen 3(3)
Člen 3(4)
Člen 3(5)
Člen 4
Člen 5
Člen 5a
Člen 5b
Člen 5ba(1) in (2)
Člen 5ba(3)(a)

Člen 2(1)(9), uvodne besede
Člen 2(1)(9)(a)
Člen 2(1)(9)(b), uvodne besede
Člen 2(1)(9)(b)(i)
Člen 2(1)(9)(b)(ii)
Člen 2(1)(9)(c) in (d)
Člen 2(1)(10), uvodne besede
Člen 2(1)(10)(a)
Člen 2(1)(10)(b), uvodne besede
Člen 2(1)(10)(b)(i)
Člen 2(1)(10)(b)(ii)
Člen 2(1)(10)(c) in (d)
Člen 2(1)(11)
Člen 2(1)(12)
Člen 2(2)
-
Člen 3(1)
-
Člen 3(2)
Člen 3(3)
Člen 3(4)
Člen 4
Člen 5
Člen 6
Člen 7
Člen 8(1) in (2)
Člen 8(3), prvi pododstavek

Člen 5ba(3)(b)	Člen 8(3), drugi pododstavek
Člen 5c	Člen 9
Člen 5d	Člen 10
Člen 5e	Člen 11
Člen 5f	Člen 12
Člen 5g	Člen 13
Člen 7	Člen 14
Člen 8	Člen 15
Člen 9	Člen 16
Člen 10(1) do (5)	Člen 17(1) do (5)
Člen 10(6)	-
Člen 10a	Člen 18
Člen 11	Člen 19
Člen 12	Člen 20
Člen 12a	Člen 21
Člen 13	Člen 22
Člen 14	Člen 23
Člen 14a	Člen 24
Člen 15(1)	Člen 25(1)
Člen 15(2)(a)	Člen 25(2), prvi pododstavek
Člen 15(2)(b)	Člen 25(2), drugi pododstavek
Člen 15(2)(c)	Člen 25(2), tretji pododstavek
Člen 16(1), uvodne besede	Člen 26(1), prvi pododstavek, uvodne besede
Člen 16(1), prva alineja	Člen 26(1), prvi pododstavek, točka (a)
Člen 16(1), druga alineja	Člen 26(1), prvi pododstavek, točka (b)
Člen 16(1), tretja alineja	Člen 26(1), prvi pododstavek, točka (c)
Člen 16(2)	Člen 26(1), drugi pododstavek

Člen 16(3)	Člen 26(2)
Člen 16(4)	Člen 26(3)
Člen 16(5)	Člen 26(4)
Člen 16(6)	Člen 26(5)
Člen 16a	-
Člen 16b	-
Člen 17	Člen 27
Člen 17a	Člen 28(1)
Člen 18	Člen 29
Člen 18a	Člen 30
Člen 18b	Člen 31
Člen 19	-
-	Člen 32
-	Člen 33
Člen 20	Člen 34
Priloga I	Priloga I
Priloga II	Priloga II
Priloga III	Priloga III
Priloga IV	Priloga IV
-	Priloga V
-	Priloga VI